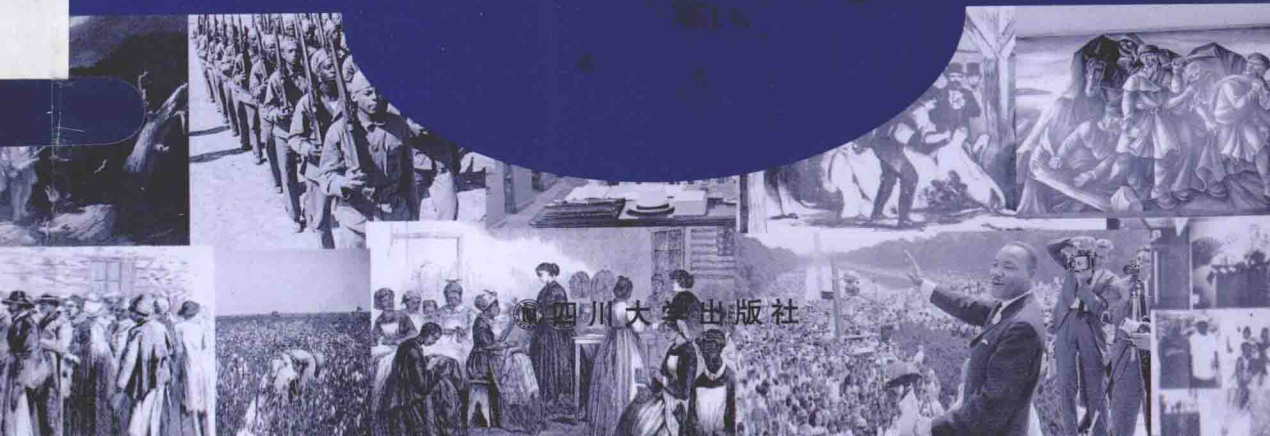
“四川大学南亚及当代国际问题研究创新基地”项目

国家
“985”工程

美国文化论集

叶　英／著



四川大学出版社

国家“985”工程

“四川大学南亚及当代国际问题研究创新基地”项目

美国文化论集

叶　英／著

四川大学出版社

责任编辑：张　晶
责任校对：敬铃凌
封面设计：阿　林
责任印制：王　炜

图书在版编目(CIP)数据

美国文化论集 / 叶英著. —成都：四川大学出版社，2013.11
ISBN 978-7-5614-7352-8

Ⅰ.①美… Ⅱ.①叶… Ⅲ.①文化-美国-文集
Ⅳ.①G171.2-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2013）第 279817 号

安徽大学图书馆
藏书
www.lib.ahu.edu.cn

书名　美国文化论集
Meiguo Wenhua Lunji

著　　者　叶　英
出　　版　四川大学出版社
地　　址　成都市一环路南一段 24 号（610065）
发　　行　四川大学出版社
书　　号　ISBN 978-7-5614-7352-8
印　　刷　郫县犀浦印刷厂
成品尺寸　170 mm×230 mm
印　　张　23.25
字　　数　308 千字
版　　次　2014 年 1 月第 1 版
印　　次　2014 年 1 月第 1 次印刷
定　　价　48.00 元

版权所有◆侵权必究

◆读者邮购本书，请与本社发行科联系。
电话：(028)85408408/(028)85401670/
(028)85408023　邮政编码：610065
◆本社图书如有印装质量问题，请
寄回出版社调换。
◆网址：http://www.scup.cn

序 言

叶英老师是国内少数几位在美国大学美国研究专业受过严格训练、取得博士学位的学者之一。她是美国美国研究学科精神的体现者。这可以从她的这本专著中得到印证。

叶英老师的《中国的美国研究与美国的美国研究》集中分析了两者由于历史原因，由于起源与目的的不同而发生的差异。这实际上与美国的“汉学”与“中国研究”有相似之处。国内参加过世界美国学大会的学者发现，参会者大部分遵循美国“美国研究”的路子，侧重历史与文学、文化。我在20世纪80年代参加过一次在加州举行的美国学年会。其分会场讨论的内容极其广泛，远远不限于历史与文化。《现代国际关系》2010年第7期刊登了一组文章，讨论新时期“美国问题研究”和“美国研究”。可见这一问题是我们几代研究美国的人经常思考、讨论的问题。叶老师的观点非常明确，希望“美国学”能列在“外国文化”或“外国文化研究”这一学科之下。有两点我觉得应该重视：一是“美国研究”必须为深入、正确认识和解读美国服务；二是不管学者有何侧重，对美国历史、文化的了解是必备的知识，否则难以深入。

叶老师的这本著作是她实践她对美国研究理解的成果，涉及范围广，体现了跨学科的研究。如《杀死一只知更鸟》就从电影艺术、文学、社会等多个方面进行分析，场面比较宏大。这一切入点值得大家学习。事实

上，有时一本小说有可能引起一场风波：《汤姆叔叔的小屋》对内战的发生起了作用，而《屠场》带来了食品安全法规。不从历史学、社会学、文化学层面分析，就难以对美国的发展有深刻的了解。

我特别欣赏叶老师研究中遵循的以小见大的原则。论集中的文章都从一篇论文、一本小说入手，但分析时融入了历史、社会、文化因素，既表现了作者的知识功底，又使文章具有宏观的视野。这是对我们惯于大而化之、泛泛而论的做法的一种纠正，值得好好学习。

读了叶老师几篇论文，有此粗浅感受，写上这几点，就算做一个序吧。

梅仁毅

北京外国语大学教授

美国研究中心主任

2013年8月14日

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

作者自序

本书汇编的这些文章，除发表于20世纪90年代的《不幸起因于不能承受孤独——读爱伦·坡的〈人群中的人〉》和《真实的生活 真实的艺术——读威拉·凯瑟的〈一场瓦格纳作品音乐会〉》这两篇之外，都是我自2002年赴美国留学以来所撰写的文章。其中的中文论文是我自2007年归国之后所做的研究，以及在国外读博期间所撰部分论文的进一步扩充和深化；英文部分则选自我在美国读博期间写的一些短文。

我在美国读的是“美国研究”（American Studies）专业。美国的“美国研究”与中国的“美国研究”在研究范畴和研究方法上有很大的差异——关于这点本书第一篇文章中已有详细说明，不在此赘言。我只想指出的是，美国的“美国研究”最本质的特点之一就是它采用跨学科的研究方法。本书的大部分文章都尝试了这一方法，从不同视角、不同层面去审视某一种文化现象，采用不同领域的理论和方法去分析研究这种文化现象，以达到揭示“文化体验中各事物之间相互联系”的目的。我非常赞同吉恩·怀斯（Gene Wise）的观点：“不能孤立地看待文化研究的对象……因为文化研究对象总是由许多层次或许多‘领域’的体验组成，因此对其调查就必须来来回回多次穿梭于这些层次之间。”希望我的这些尝试达到了上述目的，不辜负我的母校圣路易斯大学对我五年多的培养。

趁此机会，我谨对母校表示衷心的感谢——她不仅给了我赴美深造

的机会，而且也给了我五年半的全额奖学金或研究基金，让我在整个求学期间无须为学费操心，为生活担忧，而是全力以赴地专心研究；我也向美国圣路易斯大学美国研究系教过我的所有老师表示感谢，尤其要感谢马修·曼西尼（Matthew Mancini）、塔克·路易（Tuck Loui）、伊丽莎白·科默（Elizabeth Kolmer）、肖恩·史密斯（Shawn Smith）、乔纳森·史密斯（Jonathan Smith）、约瑟夫·希斯科特（Joseph Heathcott）、韦恩·莫斯科普（Waynne Moskop）等数位老师。他们无论是在为师、为人还是在做学问上都树立了很好的榜样，从他们那里我获益匪浅。

当然，我还要感谢我现今任教的四川大学，若不是有幸参加国家“985”工程“四川大学南亚及当代国际问题研究创新基地”北美问题研究，我还没想到要出版这样一本论文集。“985”工程给了我这样一个机会、这样一笔资金，让我得以将这些年撰写的关于美国文化的一些或长或短，或中文或英文，或成熟或不是很成熟的文章汇集成册，以与更多的学界同仁交流。

叶　英

2013年夏于四川大学

目录

上 编

中国的美国研究与美国的美国研究…… 3
不体面的种族歧视与得体的艺术表现
——析美国电影《杀死一只知更鸟》…… 37
“越过传统和偏见去空中翱翔的小鸟”
——析肖邦《觉醒》中埃德娜之死的必然性…… 67
是社会规范的叛逆者还是遵循者?
——从文化视角看《觉醒》中单身女人赖茨的生存模式…… 90
从《啊，拓荒者！》看西进运动中美国妇女的嬗变…… 111
权力之眼一瞥
——析《弗兰克·莱斯利新闻画报》对美国内战后
南方黑人教育的图片报道…… 127
理想与现实、共性与个性的结合
——析杜波依斯“有天赋的十分之一”理论…… 153
杜波伊斯的教育理论和理念评述…… 177
是废奴主义者，也是白人至上者
——探析爱默生种族观的双重性…… 197

不幸起因于不能承受孤独
——读爱伦·坡的《人群中的人》…… 214
真实的生活　真实的艺术
——读威拉·凯瑟的《一场瓦格纳作品音乐会》…… 220

下　编

Gender Issues Reflected in Personal and Family Photographs in African American Obituaries …… 229
The Frontier and the "New" Woman in *O Pioneers!* …… 248
An Analysis of "Red River Valley" as a Dense Fact …… 259
One Book, Two Democracies …… 266
Reflections upon the Images of Daniel Boone …… 274
Transcend or Not Transcend …… 283
Coronado Place …… 291
Andrew Carnegie and Silas Lapham …… 296
The Samuel Cupples House …… 302
Black Americans in FSA-OWI File …… 308
Liberty: Natural Right, Civil Right, or Political Right …… 325
Images of Women in *The Octopus* …… 332
American by Consent or American by Descent: Reflections upon *David Walker's Appeal* …… 338
Edna's Double Consciousness of Existence …… 356

上编

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

中国的美国研究与美国的美国研究

内容提要：本文对中美两国的美国研究之起源、研究之目的和范畴、研究之方法与理论，以及学者们对该领域发展的关注程度等方面进行了比较，认为两者在这些方面存在巨大差异，并且认为由于这些差异，中国的美国研究与美国的美国研究在性质上完全不同：前者是一个多学科参与研究美国的综合工程，后者则是一个跨学科研究美国文化的独立学科。文章还认为，中国目前的美国研究不太可能发展成为一门学科，但其中对美国文化的研究却类似于美国的美国研究，有希望演变成一门学科甚至一个专业。本文首次提出将美国研究与美国学区分为两个不同性质的概念，以此正本清源，促进中国的美国研究这个综合工程以及美国学（即对美国文化的研究）这个学科的发展。

关 键 词：美国研究；学科建设；中美比较

导　言

我国美国研究界对美国研究作为一门学科在中国的建设和发展历来讨论不多。以《美国研究》这份被誉为“中国在美国学方面在全国最具代表

性的期刊”[1]为例。据笔者统计，从1987年创刊号至2008年第1期，学者们在该刊物上发表论文、评论共计776篇，内容涵盖外交、历史、政治、经济、社会、文学、文化、军事、贸易等各个领域，但对美国研究这门学科在中国的兴起和发展进行回顾、思考或探索的文章却寥寥无几。这仅有的几篇文章是资中筠撰写的《中国的美国研究》[2]和《外国问题和国际问题研究的困惑》[3]，杨玉圣撰写的《八十年代的中国美国学——回顾与思考》[4]和《中国的美国学史：一个新的研究课题》[5]。此外，张涛的《美国学研究中的主题演变》[6]和孙有中的《美国的美国研究》[7]分别对美国的美国研究之主题和方法等做了一些介绍。总而言之，数百篇刊登在中国美国研究界最具权威性的学术刊物《美国研究》的文章中，只有四篇直接涉及，两篇间接探讨了美国研究在中国该如何发展这一问题。这是不是说明作为一门学科的美国研究在中国已经非常成熟，大家不必去思考它该怎样发展，不必去探讨它该向何处发展呢？

事实并非如此。虽说中国社会科学院有专门的美国研究所，虽说我国

1 杨玉圣，《中国美国学史：一个新的研究课题》，《美国研究》，1994年第2期，第59页。
2 资中筠，《中国的美国研究》，《美国研究》，1987年第1期，第4-10页。
3 资中筠，《外国问题和国际问题研究中的困惑》，《美国研究》，1997年第1期，第147-152页。
4 杨玉圣，《八十年代的中国美国学——回顾与思考》，《美国研究》，1990年第4期，第67-72页。
5 杨玉圣，《中国美国学史：一个新的研究课题》，第57-66页。
6 张涛，《美国学研究中的主题演变》，《美国研究》，1999年第4期，第126-135。
7 孙有中，《美国的美国研究》，《美国研究》，2006年第1期，第120-129页。

有将近三十多所高校建有美国研究中心或开设有美国研究课程[1]，有56个院校或机构加入了中国美国研究学会[2]，但实际上，我们有很多美研中心是虚设的架子，很多开设的课程既不系统也不连贯，很多发表的论文、出版的专著可以算作其他学科领域的研究成果。在国家教育部以及国家哲学社会科学规划办公室公布的学科类别中，我们找不到与美国研究相对应的一项，因此，在申报相关项目或成果时，很难将自己的研究归属于哪个学科。换句话说，作为一门学科美国研究在中国还相当稚嫩。

这也许就是资中筠撰写《外国问题和国际问题研究的困惑》一文的原因。该文就包括美国研究在内的外国研究在我国的发展提出了四点困惑：（1）我们有多少实用价值？（2）我们这一行算不算学术？（3）写给谁看？（4）难以有自己的理论和创见。她钦羡其他学科的专业论著可以“很专，外行、内行界限分明”。换言之，我们这一行就不那么专，外行和内行之间的界限就不那么分明。同时她还提出并探讨了“作为社会科学的外国研究应向何处去”这一问题。她声称她提出这些困惑和问题是“为引起讨论，就教于同行”。资中筠是我国美国研究界的前辈，她提出的这些困惑和问题来自于她多年从事美国研究的经历，是她的经验之谈，在一定程度上反映了我国美国研究这一学科的发展状况。虽说资中筠这篇文章发表于11年前，但她提出的某些困惑和问题，如学科界限不明以及学科该向何处发展等，在今天的美国研究界依然存在。

笔者在思考资中筠这些困惑和问题的同时，通过梳理《美国研究》从创刊号到2008年第1期所刊载的全部文章之内容和主题，通过调查我国几

1 “All-China American Studies Directory”, http://uscet.net/asn/within.cfm (accessed November 10, 2008), 3.

2 “All-China American Studies Directory”, 5.

大美研中心、美研所的人员结构和研究领域，对中国的美国研究之发展轨迹及现状做了一番考察。作为一名在美国获得美国研究博士学位，目前又在中国从事美国研究工作和教学的中国学者，笔者看到了中国和美国的美国研究之间存在的一些异同。孙有中曾谈道，虽然中国的美国研究没有必要完全模仿美国的美国研究，但可以在某些方面从美国的美国研究中获得有益的借鉴[1]。笔者非常赞同这一观点。笔者认为，从学科建设出发，我们可以在专业范畴的界定、研究方法和研究理论的探索以及对学科发展的关注等方面借鉴美国同行的做法，从而使中国的美国研究日渐成熟，发展为一门相对独立的学科，而不是一个包罗万象，寄生在众学科之下，学科界限极不分明，找不着归属感的美国研究。鉴于此，本文拟对中国和美国的美国研究之起源、研究范畴、研究方法和理论以及对学科发展所给予的关注程度等方面做一番比较，希望这番比较能给中国的美国研究之学科建设提供一些可资借鉴的东西。

一、美国研究的起源

从广义上讲，美国研究在美国的起源可以一直追溯到18世纪末（吉恩·怀斯甚至将其追溯到1702年科顿·马瑟的《美国志异》[2]）。在独立战争即将爆发之际和战争期间，法裔美国人赫克托·圣约翰·克雷夫科尔写了一本名为《一个美国农夫的来信》[3]的书。该书描写当时美国人的生活，

1 孙有中，《美国的美国研究》，第120页。

2 Gene Wise, "An American Studies Calendar," *American Quarterly*, Vol. 31, No. 3 (1979), 411.

3 Hector St. John de Crèvecoeur, *Letters from an American Farmer*. 1782年在伦敦发表，之后在美国和许多欧洲国家出版。

旨在向欧洲人介绍美洲这片新大陆和美国这个新国家的风土人情和社会面貌。由于其内容和成书过程跨越了整个美国革命时期，故该书是美国之诞生和美利坚民族之形成的最好见证。但该书最吸引人之处还在于它探索了美国这个新国家的性质和意义，剖析了美国人之美国特性，尤其是提出并探讨了克雷夫科尔那个著名的问题："那么美国人这种新人究竟是什么样的人？"由于美国是一个新建立的国家，美利坚民族完全由移民构成[1]，克雷夫科尔提出的这个问题成了美国知识界不断叩问和探究的问题，成了美国的美国研究之初因和源泉。乔治·利普赛兹就曾说美国研究的传统问题就是"美国人是什么样的人"这个问题[2]。

事实上，在美国建国之初，怎样使来自欧洲各国的移民融合成为美利坚民族，怎样使这个民族具有美国特性是很多人关注的焦点。托马斯·杰弗逊、本杰明·拉什、诺厄·韦伯斯特等都曾提出以教育来赋予这个新民族共性，以教育来向人们灌输爱国精神，形成一种国民凝聚力，一种我是一个美国人的感觉[3]。爱默生则认为，要形成美国特性，美国人首先要从思

1 在美国历史上很长一段时间里，土著居民（即所谓的印第安人）与黑人一样不被视为美国人。

2 George Lipsitz, "Listening to Learn and Learning to Listen: Popular Culture, Cultural Theory, and American Studies," *American Quarterly*, Vol. 42, No. 4 (1990), 622, 632.

3 Edgar W. Knight & Clifton L. Hall, eds., *Readings in American Educational History* (New York: Appleton-Century-Crofts, Inc., 1951), 92; Benjamin Rush, "A Plan for the Establishment of Public Schools and the Diffusion of Knowledge in Pennsylvania," in Frederick Rudolph, ed., *Essays on Education in the Early Republic* (Cambridge, Mass.: The Belknap Press of Harvard University Press, 1965), 8–10; Noah Webster, "On the Necessity, Advantage and Practicability of Reforming the Mode of Spelling, and of Rendering the Orthography of Words Correspondent to the Pronunciation," in Wilson Smith, ed., *Theories of Education* (Indianapolis: Bobbs-Merrill, 1973), 277–282。

想和文化上独立于旧世界。他于1837年在哈佛大学发表了那篇后来被称为美国思想文化之“独立宣言”的演说《论美国学者》。他说：“我们倾听欧洲缪斯女神典雅的声音太久”[1]，“我们依赖他人的日子、我们长时间师从别国之学问的学徒期即将结束”[2]。他号召美国的知识分子停止在思想和文化方面对欧洲的依赖，要做思考者而不是对别人的思想鹦鹉学舌的人[3]。总而言之，美国人应该拥有自己的思想，构建自己的文化。

几乎在爱默生发表此“独立宣言”的同一时期，法国人亚利克西斯·德·托克维尔出版了《民主在美国》[4]一书。该书基于托克维尔及其朋友居斯塔夫·德·博蒙在19世纪30年代初对美国的一次访问和考察，是第一部从社会、政治、文化等各个方面研究美国的鸿篇巨制，也是迄今为止研究美国思想文化和美国政治体制最为经典的作品之一。从某种意义上讲，托克维尔算得上是美国研究的奠基人。但是，托克维尔这本书的重点并非美国而是民主，并非美国的民主而是世界性、普遍性的民主趋势。托克维尔认为，民主乃大势所趋，不可阻逆，明智的做法是对其因势利导[5]。他想通过剖析民主体制在美国这个远离旧世界影响的地理和人文环境中的建立和发展，通过对比美国之民主体制和民主在其他西方国家特别是法国的发展态势，从而探索出民主的一些普遍规律。鉴于此，托克维尔不仅在

1 Ralph Waldo Emerson, “The American Scholar,” in Brooks Atkinson, ed., *The Essential Writings of Ralph Waldo Emerson* (New York: The Modern Library, 2000), 59. 本文所引用的英文书籍或文章，中译文均由笔者提供，以下不再说明。

2 Ralph Waldo Emerson, “The American Scholar,” 43.

3 Ralph Waldo Emerson, “The American Scholar,” 44.

4 该书上卷出版于1835年，下卷出版于1840年。

5 Alexis de Tocqueville, *Democracy in America*, trans. and eds., Harvey C. Mansfield and Delba Winthrop (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 3–7.

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com